

元朗區公民教育委員會的撥款申請

目的

本文件旨在請各委員批准以元朗區議會撥款 280,000 元，資助二零一一至二零一二年度元朗區公民教育委員會舉辦的活動。

背景

2. 二零一一至二零一二年度元朗區公民教育委員會(下稱「委員會」)已經成立，成員包括元朗區議員及社區人士等，現擬向元朗區議會財務委員會申請撥款 280,000 元舉辦本年度的元朗區公民教育活動。委員會已於本年五月十六日的第一次會議中，就本年度的活動建議作出討論，而有關建議亦已於會上獲得通過。有關活動建議及其預算總開支請參閱附件一。

建議

3. 委員會本年度將按照附件一所列的各項資料舉辦有關活動，而委員會須向元朗區議會申請 280,000 元撥款以資助八項活動中的其中七項(項目 2 至 8)。

(i) 項目 1 為「井崗山國情學習交流團」，本年度委員會將邀請區內中四至中七的學生前往井岡山交流。5 日 4 夜的活動主要向參加學生推廣愛國教育及提升他們對國民身份的認同。活動已向公民教育委員會撥款資助，每名參加者須繳付 500 元團費，餘款開支則由委員會尋求私人贊助，故是項活動無需向元朗區議會申請撥款。

(ii) 項目 2 為「製作宣傳品及活動宣傳網頁」，預算開支 98,600 元。有關的費用主要用於製作實用之紀念品，以分發予區內學生及透過互助委員會、業主委員會、業主立案法團及社團派發予區內居民，以作宣傳及推廣之用；以及製作活動宣傳網頁目的是向區內外人士推廣本會的活動及最新動向，從而增加各項活動的參加人數，廣泛宣傳公民訊息。

(iii) 項目 3 為「專題比賽」，預算開支 9,860 元。主要為區內幼稚園、小學及中學學生舉辦專題比賽(比賽形式及內容待定)，目的在於推廣公民意識。

(iv) 項目 4 為「參觀元朗區議會」，預算開支 18,600 元。是項活動對象為區內小五/小六學生及中學生。透過旁聽元朗區議會的會議，讓他們更深入了解元朗區議會的架構及運作、認識元朗區議員，以及親身體驗區議會會議的程序及運作等，並會邀請區議員解答學生的提問，從而提升學生的公民知識。

(v) 項目 5 為「專題講座」，預算開支 14,600 元。本年度將舉辦 3 場講座，邀請社會上知名人士或專業人士蒞臨主講，為區內中學生及地區人士講解社會上熱門話題或有關公民教育的講題，以宣揚公民教育訊息。

(vi) 項目 6 為「委員參觀政府部門/公共機構」，預算開支為 1,840 元，而有關的費用主要用於租用旅遊巴士。透過參觀不同的政府部門/公共機構，讓委員了解各政府部門/公共機構的運作，以便他們日後在區內籌辦及推廣公民教育活動。

(vii) 項目 7 為「公民教育嘉年華暨頒獎典禮」，預算開支 109,500 元。活動內容包括頒獎典禮、綜合表演、展覽、攤位遊戲及問答遊戲等。

(viii) 項目 8 為「元朗區公民教育通訊」，預算開支為 27,000 元。印製該通訊目的是向區內各界人士、中央及各區公民教育委員會報告本會本年度的工作，藉此宣傳公民訊息。

4. 為體現社區團體共同參與社區活動，本年度項目 2、3、4、5 及 8 的活動將由委員會主辦，信義會天水圍青少年綜合服務中心、童軍知友社賽馬會朗屏青少年服務中心及元朗大會堂合辦；並由元朗民政事務處協辦。項目 7「公民教育嘉年華暨頒獎典禮」，委員會將聯同新界婦孺福利會及上述 3 個合辦機構共同合辦；而項目 6「委員參觀政府部門/公共機構」則由元朗民政事務處負責執行推行。

徵詢意見

5. 本年度預留予委員會的區議會撥款為 280,000 元，本委員會議決向元朗區議會申請合共 280,000 元撥款，資助舉辦上列 2 至 8 項的活動，並請各位委員考慮及通過上述撥款申請。

元朗區公民教育委員會

二零一一年五月

二零一一至二零一二年度
元朗區公民教育委員會活動建議

建議活動	建議舉辦日期	建議項目	對象	建議向區議會申請款額	合辦機構
(1) 井岡山國情學習交流團	2011年12月26至30日	前往江西井岡山交流(5日4夜)	委員及區內中四至中七學生	活動由公民教育委員會資助，另尋求私人贊助；每名參加者需繳付500元團費。	不適用
(2) 製作宣傳品及活動宣傳網頁	(a) 2011年7月至2012年3月	(i) 製作宣傳品四款(每款約3,000件) (ii) 印製公文袋(A4 Size) (iii) 印製信封 (iv) 地址貼 (v) 郵費 (vi) 活動宣傳網頁	活動參加者、區內外人士	98,600	I) 信義會天水圍青少年綜合服務中心 II) 童軍知友社賽馬會朗屏青少年服務中心 III) 元朗大會堂
(3) 專題比賽	2011年9月至12月	形式及內容待定	區內幼稚園、小學及中學生	\$9,860	同上
(4) 參觀元朗區議會	2011年7月至2012年2月	旁聽元朗區議會及其轄下委員會會議共12次	區內小五/小六及中學生	\$18,600	同上
(5) 專題講座	2011年10月至2011年12月	3次	區內中學生及區內居民	\$14,600	同上
(6) 委員參觀政府部門/公共機構	2011年7月至2012年2月期間	參觀政府部門/公共機構	委員	\$1,840	由元朗民政事務處負責執行推行

建議活動	建議舉辦日期	建議項目	對象	建議向區議會申請撥款	合辦機構
(7) 公民教育 嘉年華暨 頒獎典禮	2012年2月	嘉年華會及頒獎典禮	區內居民及 各界人士	\$109,500	I) 信義會天水圍青少年綜合服務中心 II) 童軍知友社賽馬會朗屏青少年服務中心 III) 元朗大會堂 IV) 新界婦孺福利會
(8) 元朗區公民教育通訊	2012年3月初	印製通訊	區內居民及 各界人士	\$27,000	I) 信義會天水圍青少年綜合服務中心 II) 童軍知友社賽馬會朗屏青少年服務中心 III) 元朗大會堂
建議向元朗區議會申請撥款總額：				280,000	

元朗區公民教育活動及財政預算

- (A) 項目/ 活動主辦機構：元朗區公民教育委員會
- (B) 項目/ 活動合辦機構：信義會天水圍青少年綜合服務中心、童軍知友社賽馬會朗屏青少年服務中心及元朗大會堂
(上述團體為項目(2)、(3)、(4)、(5)、(8)及(9)的合辦機構)，
(項目(7)除上述團體外，亦聯同新界婦孺福利會合辦)
- (C) 項目/ 活動協辦機構：元朗民政事務處協辦上述各項活動
- (D) 目 的：宣揚及推廣公民教育

(2)製作宣傳品及活動宣傳網頁

活動名稱：(中文) 製作宣傳品及活動宣傳網頁
 (英文) Production of Souvenirs and Homepage for Promotion of Yuen Long District Civic Education Activities

內 容：向區內各界人士及活動參加者派發製作的宣傳品，以宣傳公民教育訊息。以及向區內外人士推廣本會的活動及最新動向，從而增加各項活動的參加人數，廣泛宣傳公民訊息。

日 期：2011年7月至2012年3月

派發對象：元朗區各界人士約12,000人

瀏覽人數：元朗區內外各界人士約200,000人

目 的：宣揚公民意識及公民責任以及透過網頁向區內外人士推廣本會的活動及最新動向，從而增加各項活動的參加人數，廣泛宣傳公民訊息。

預算開支

項目	數量	單價 (\$)	款項(\$)	申請區議會 撥款(\$)
1. 製作宣傳品4款 (宣傳品的類別及預算 單價待定*)	12,000份	-	53,500	53,500
2. 印製A4公文袋**	1,500個	1.2	1,800	1,800
3. 印製信封*** (23cm x 10cm)	3,000個	0.6	1,800	1,800
4. 地址貼***	4,000張	0.25	1,000	1,000
5. 郵費****		-	2,000	2,000
6. 製作網頁(包括設計、製 作、更新、網頁域名及網 頁寄存等各項徵費)#			38,500	38,500
小計：			98,600	98,600

* 初步建議製作4款宣傳品，而宣傳品的類別及預算單價將容後提交財委會審批。


** 印製A4公文袋用作裝載各款宣傳品，以便派發予區內居民。

*** 印製信封(3,000個)及地址貼(4,000張)用作郵寄信件予元朗區內幼稚園、小學、中學、互助委員會、業主立案法團及社團約1,400個單位，而在派發宣傳

品時，部份裝載宣傳品的公文袋上亦需貼上地址貼及夾附有關信件。

**** 用以寄信予元朗區幼稚園、小學、中學、互助委員會、業主委員會、業主立案法團及社團約 1,400 個單位，以通知他們領取宣傳品(共發信 1 次，預算郵費開支為\$2,000)。

有關製作宣傳網頁的事宜，現正諮詢民政事務總署的意見，並有待回覆。

 請委員考慮及審批是否通過有關開支項目及相關的預算開支。

現申請元朗區議會撥款 **98,600** 元。

(3)專題比賽

- 活動名稱：(中文) 專題比賽
(英文) Civic Education Competition
- 內容：透過舉辦專題比賽，向區內學生宣傳公民教育訊息，以提升他們的公民意識。比賽設幼稚園組、初小組、高小組及中學組共 4 個組別，每組分別設冠、亞、季軍各一名及優異獎二名。(比賽內容待定)
- 日期：2011 年 9 月至 12 月
(活動獎項將於 2012 年 2 月舉辦之“公民教育嘉年華暨頒獎典禮”上頒發。)
- 對象及人數：元朗區內幼稚園、小學及中學(共約 160 間)，合共學生約 5,000 人〔預計參加人數：500 人〕
- 目的：提升區內學生的公民意識

預算開支

項目	數量	單價(\$)	款項(\$)	申請區議會撥款(\$)
1. 比賽獎盃 *	4 套	800	3,200	3,200
2. 印製參加者紀念狀及得獎者獎狀 **	520 張	8	4,160	4,160
3. 郵費 ***	-	-	2,000	2,000
4. 雜項(不包括食物及水)	-	-	500	500
小計：			9,860	9,860

* 比賽設幼稚園組、初小組、高小組及中學組 4 個組別進行，每組的冠、亞、季軍會獲頒發獎盃。

** 每位參加者均會獲發紀念狀，另每個組別的冠、亞、季軍及 2 名優異獎的得獎者亦會獲發獎狀，而紀念狀及獎狀合共為 520 張。
(紀念狀及獎狀數目：500 張參加者紀念狀 + 20 張比賽獎狀 = 520 張)

*** 用以寄信予元朗區幼稚園、小學及中學約 160 間，通知各校有關活動的詳情，並以郵寄方式通知頒獎及領獎事宜(共發信 4 次，預算郵費開支為 \$2000)。

現申請元朗區議會撥款 9,860 元。

(4)參觀元朗區議會及徵文比賽

活 動 名 稱 : (中文)參觀元朗區議會及徵文比賽

(英文)Visit to Yuen Long District Council and writing competition

內 容 : 「參觀元朗區議會」活動的目的是讓區內小五、小六及中學生透過旁聽元朗區議會的會議，認識元朗區議會及其議員。參與學生會於旁聽後與委員及區議員進行茶聚分享，使他們更了解有關元朗區議會的運作及區議員的工作。有關活動會安排在元朗區議會十二個會議日進行。此外，活動亦設「參觀元朗區議會後感想徵文比賽」，中、小學組各設冠、亞、季、殿軍各一名及優異獎兩名，各得獎者會獲發比賽獎狀。

日 期 : 2011年7月至2012年2月(共12次)

對 象 及 人 數 : 元朗區內小五/小六及中學生

(預計每次約40名學生，12次共480人)

目 的 : 透過參觀元朗區議會，了解元朗區議會的架構及運作、認識元朗區議員，以及親身體驗區議會會議的程序及運作等。

預算開支

項目	數量	單價 (\$)	款項(\$)	申請區議會 撥款(\$)
1. 租用旅遊巴	12次	600	7,200	7,200
2. 小型背幕	1條	250	250	250
3. 參加學生茶點	480人 (40人 x 12次)	10	4,800	4,800
4. 嘉賓茶點(議員/委員)	72人 (6人 x 12次)	10	720	720
5. 參觀元朗區議會紀念狀 及徵文比賽獎狀 *	492張	8	3,936	3,936
6. 郵費 **	-	-	894	894
7. 攝影及光碟製作	-	-	200	200
8. 雜項(不包括飲品及食物)	-	-	600	600
小計:			18,600	18,600

* 由於須在活動當日才可確定參加學生的姓名，紀念狀只能於活動後才印製；委員會將安排於2012年2月舉行之公民教育嘉年華暨頒獎典禮頒發紀念狀予各參與學校，並由學校分發予各參與學生。另外，活動設「參觀元朗區議會後感想徵文比賽」，中、小學組各設冠、亞、季、殿軍各一名及優異獎兩名，各得獎者亦會獲發獎狀。(紀念狀及獎狀數目：480張參觀元朗區議會紀念狀 + 12張徵文比賽獎狀 = 492張)

** 用以寄信予元朗區所有小學及中學約90間，通知各校有關活動的詳情(共發信3次，預算郵費開支不多於\$894)。

現申請元朗區議會撥款 **18,600** 元。

(5) 專題講座

- 活動名稱：(中文) 專題講座
(英文) Civic Education Talk
- 內容：本年度將舉辦 3 次專題講座，邀請社會上知名人士或專業人士擔任講者，藉此向區內居民及學生宣揚公民教育訊息 (講者名單待定)
- 日期：2011 年 10 月至 12 月(待定)
- 對象及人數：元朗區內居民及中學生約 1,500 人
- 目的：透過講座，向區內居民及學生宣揚公民意識
- 地點：元朗區內 3 間學校(待定)

預算開支

項目	數量	單價 (\$)	款項(\$)	申請區議會 撥款(\$)
1. 租用場地開支	3 間學校	800	2,400	2,400
2. 宣傳橫額 (3 呎 x 8 呎, 包運輸連掛拆)	15 條	250	3,750	3,750
3. 大型背幕 (4 x 20 呎)	1 條	800	800	800
4. 宣傳海報(4 色)	600 張	5	3,000	3,000
5. 主講嘉賓紀念品	3 份	250	750	750
6. 典禮用品(3 場)	-	-	800	800
7. 嘉賓飲品(3 場)	-	-	300	300
8. 郵費 *	-	-	2,000	2,000
9. 文具	-	-	100	100
10. 攝影及光碟製作	-	-	200	200
11. 雜項(不包括食物及水)	-	-	500	500
小計：			14,600	14,600

* 用以寄信予委員、元朗區內所有中學、互助委員會、業主委員會、業主立案法團及社團約 1,400 個單位，通知他們有關活動的詳情(共發信 1 次，預算郵費開支為 \$2,000)。

現申請元朗區議會撥款 **14,600** 元。

(6)委員參觀政府部門/公共機構

- 活動名稱：(中文) 委員參觀政府部門/公共機構
(英文) Visit to Government Department / Public Organization by Members
- 內容：「委員參觀」活動(1次)的目的是讓委員有機會透過參觀不同的政府部門/公共機構，了解它們的運作，以便日後在區內籌辦及推廣公民教育活動。
- 日期：2011年7月至2012年2月期間(待定)
- 對象及人數：元朗區公民教育委員會委員約20人
- 目的：透過參觀政府部門或公共機構，加強委員對社會的認識，以便推行公民教育活動。
- 地點：待定

預算開支

項目	數量 (份)	單價 (\$)	款項(\$)	申請區議會 撥款(\$)
1. 租用旅遊巴	1 部	1,100	1,100	1,100
2. 紀念品	1 份	250	250	250
3. 飲品	-	-	100	100
4. 攝影及光碟製作	-	-	200	200
5. 雜項(不包括食物及水)	-	-	100	100
6. 郵費 *	-	-	90	90
小計：			1,840	1,840

* 用以寄信予所有委員通知有關活動的詳情及所參觀的機構簡介(共發信 2 次，預算郵費開支\$90)。

現申請元朗區議會撥款 **1,840** 元。

(7)公民教育嘉年華暨頒獎典禮

活動名稱：(中文) 公民教育嘉年華暨頒獎典禮

(英文) Civic Education Carnival cum Prize Presentation Ceremony

內容：以嘉年華的形式(包括綜合表演、攤位遊戲、展板及問答遊戲)向區內居民宣揚公民教育的訊息，並於活動上頒發本年度委員會各小組所舉辦的比賽或活動的獎項及證書/紀念狀。攤位設計獎盃兩套包括：最佳攤位佈置冠、亞、季各一名及最佳攤位遊戲設計冠、亞、季各一名。此外，活動將邀請主禮嘉賓、元朗區區議員、區內幼稚園、小學、中學、互助委員會、業主委員會、業主立案法團及社團參與，另公開予所有元朗區居民參加。

日期：2012年2月(待定)〔活動於2011年底開始籌辦〕

對象及人數：元朗區內各界人士約2,000人

目的：宣揚公民意識及公民責任

地點：水邊村小型足球場

預算開支

項目	數量	單價(\$)	款項(\$)	申請區議會撥款
典禮及佈置				
1. 展覽佈置(視乎最終場地需要而定*)	-	-	1,000	1,000
2. 場地佈置(視乎最終場地需要而定*)	-	-	4,000	4,000
3. 音響(視乎最終場地需要而定*)	-	-	3,800	3,800
4. 典禮台搭建、佈置及背幕 (視乎最終場地需要而定*)			6,000	6,000
5. 典禮用品	-	-	1,000	1,000
6. 主禮人紀念品	8份	200	1,600	1,600
7. 紀念旗	25支	36	900	900
宣傳				
8. 宣傳海報(4色)	700張	5	3,500	3,500
9. 宣傳橫額(3呎 x 8呎, 包運輸連掛拆)	20條	250	5,000	5,000
10. 印製遊戲券	2,000張	0.8	1,600	1,600
11. 請柬	300張	8	2,400	2,400
攤位遊戲				
12. 攤位評判紀念品	3個	200	600	600
13. 攤位設計獎盃兩套 **	2套	800	1,600	1,600

14.	攤位遊戲佈置	10 個	300	3,000	3,000
15.	攤位架租用	14 個	200	2,800	2,800
16.	攤位遊戲獎品(每份不超過\$3)	6,300 份	-	18,900	18,900
	膳食開支				
17.	童軍膳食開支	10 人	60	600	600
18.	攤位義工膳食開支(10 個攤位 x 5 人)	50 人	60	3,000	3,000
19.	義工膳食開支(吹氣迷宮或彈床及卡通人物)	10 人	60	600	600
20.	大會總務義工膳食開支	10 人	60	600	600
	展板製作				
21.	公民教育展覽板製作	10 塊	250	2,500	2,500
	其他				
22.	表演團體費用	10 隊	700	7,000	7,000
23.	印製公民教育問答遊戲表格	2,000 張	0.5	1,000	1,000
24.	公民教育問答遊戲紀念品(每份不超過\$3)	1,000 份		3,000	3,000
25.	公民教育問答遊戲獎品(每份不超過\$100)	30 份		3,000	3,000
26.	租用吹氣迷宮或彈床	-	-	5,000	5,000
27.	租用卡通人物(約 3 小時)	-	-	3,000	3,000
28.	郵費 ***	-	-	2,800	2,800
29.	茶點	250 人	-	4,000	4,000
30.	攝影及光碟製作	-	-	900	900
31.	版權音樂短期准許證費用	-	-	14,000	14,000
32.	雜項(不包括食物及水)	-	-	800	800
			小計：	109,500	109,500

* 活動現計劃於水邊村小型足球場舉行，承辦商亦會於活動舉行前一天到小型足球場作舞台及場地佈置等。若活動舉行當天因天雨關係未能於小型足球場舉辦活動，則會轉移至元朗大會堂舉辦。

** 攤位設計獎盃兩套包括：最佳攤位佈置及最佳攤位遊戲設計分別設冠、亞、季軍各一名。

*** 用以寄出請柬或印刷宣傳品予主禮嘉賓、元朗區區議員、區內幼稚園、小學、中學、互助委員會、業主委員會、業主立案法團及社團約 1,600 個單位，通知他們有關活動的詳情(共發信 1 次，預算郵費開支為\$2,800)。

現申請元朗區議會撥款 109,500 元。

(8)元朗區公民教育通訊

- 活 動 名 稱 : (中文) 元朗區公民教育通訊
(英文) Yuen Long District Civic Education Committee Newsletter
- 內 容 : 報告元朗區公民教育委員會本年度的工作
- 日 期 : 2012 年 3 月初
- 對 象 及 人 數 : 元朗區內各界人士、區內幼稚園、小學、中學、居民團體、社區中心、中央及各區公民教育委員會約 7,000 人。
- 目 的 : 透過印製通訊,向各界人士介紹本會的工作,並藉此宣傳公民訊息。

預算開支

項目	數量	單價(\$)	款項(\$)	申請區議會撥款(\$)
1. 通訊排稿及印刷費用(包括設、排版、釘裝及運費)*	7,000 份	-	21,000	21,000
2. 郵費 **	-	-	6,000	6,000
小計:			27,000	27,000

* 為更全面向元朗區內居民、學生等展示元朗區公民教育委員會的活動及資訊,建議通訊由上年度兩頁紙(A3 紙)增加至 4 頁(A3 紙),並釘裝成小冊子以方便派發。

** 由於建議印製的通訊紙質較一般的信紙厚,故郵寄費用約為\$5 一封,本會將會把通訊郵寄至元朗區所有幼稚園、小學、中學、互助委員會、業主委員會、業主立案法團、社團及地區團體約 1,400 個單位(共發信 1 次,預算費用開支為 \$6,000)。

現申請元朗區議會撥款 **27,000** 元。